



S40 Advance Series II / S50 Advance Series II

Cabina
Térmica de Supervivencia
Asistida

Representante autorizado:
Authorised Rep Compliance Ltd.
Ground Floor, 71 Lower Baggot
Street, Dublin, D02 P593, Ireland

Instrucciones para el usuario - Unidad de cuidados intensivos para mamíferos, reptiles y aves.

Contenido

Sección	Tema	Página
1	Introducción	2
2	REFERENCIA RÁPIDA	2
3	Desembalaje	4
4	Localización y Montaje	5
5	Sistema de control digital	7
6	Temperatura	9
7	Humedad y Ventilación	9
8	Control de velocidad del ventilador	10
9	Cuidado de animales pequeños	10
10	Iluminación interna	12
11	Limpieza	13
12	Mantenimiento preventivo y calibración	13
13	Características Técnicas	15



**Lea las
instrucciones
antes de usar la
incubadora.**



Peligro. No está previsto su uso con gas oxígeno. El uso de oxígeno supone un riesgo de incendio.

No deben utilizarse aparatos dañados.

El aparato y su cable de alimentación deben colocarse en una zona interior no expuesta a salpicaduras de agua o condiciones de humedad y protegidos del alcance de animales.

Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por una persona debidamente cualificada.

Este aparato no debe utilizarse, limpiarse o mantenerse sin supervisión, por niños o personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o con falta de experiencia y conocimientos. Los niños no deben jugar con el aparato.

Desconecte la UCI de la red eléctrica durante la limpieza. Asegúrese de que todas las piezas eléctricas se mantienen secas. Evite las soluciones de base alcohólica y asegúrese de enjuagar con agua limpia todas las piezas tras la aplicación del desinfectante. El desinfectante puede causar agrietamientos del plástico si éste no es enjuagado correctamente.

Registre aquí el número de serie de su aparato: _____

AVISO IMPORTANTE

Brinsea Products Ltd y sus agentes o distribuidores declinan toda responsabilidad frente al fallecimiento de animales debido a cualquier tipo de fallo que pueda producirse, y advierte al usuario que debe contratar su propia póliza de seguro para el caso de que pudieran producirse fallecimientos como consecuencia de la pérdida del suministro eléctrico o de fallos mecánicos o eléctricos.

1 Introducción

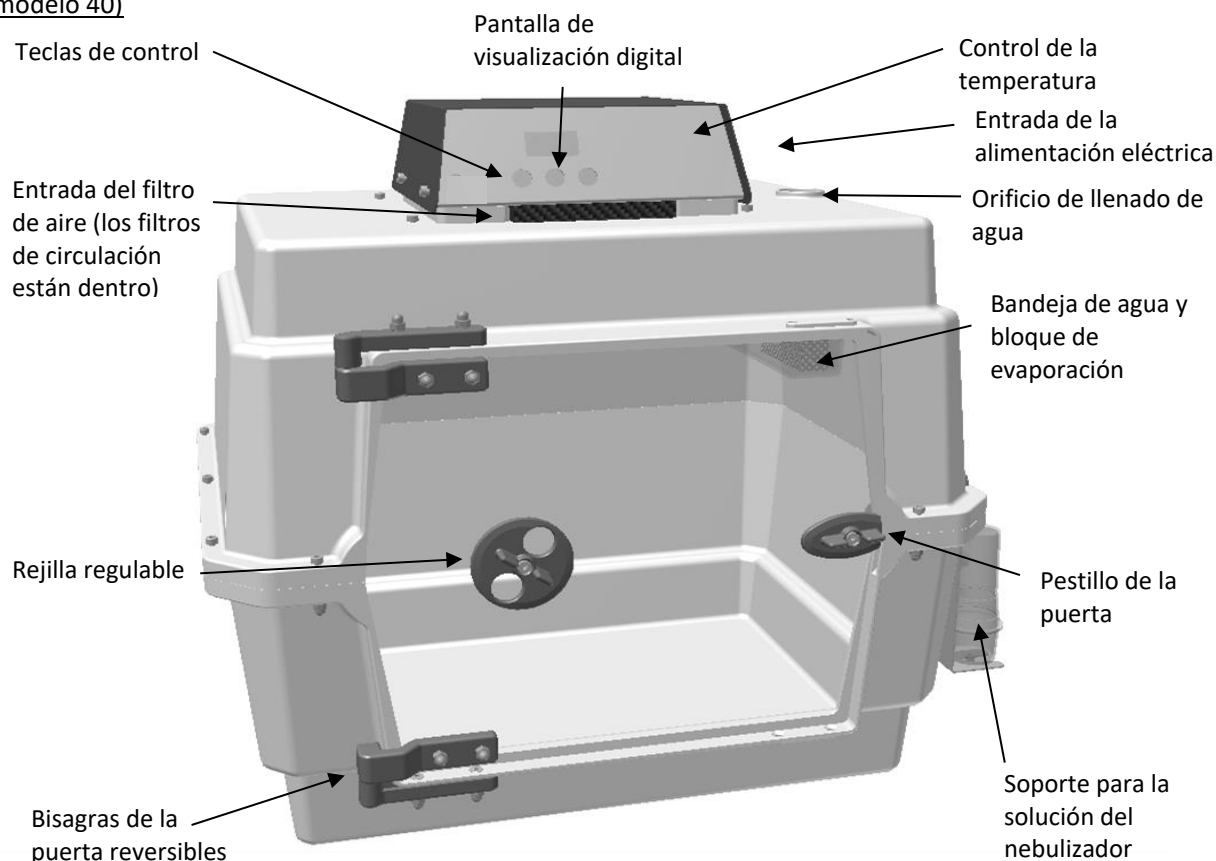
Enhorabuena por la compra de su nueva Unidad de Cuidados Intensivos Vetario. Los equipos Vetario S40 Advance Series II y S50 Advance Series II proporcionan el entorno de cuidados intensivos veterinarios ideal para los pacientes perioperatorios sensibles a hipotermia, shock y demás complicaciones postoperatorias. Estos productos ofrecen a los pacientes las mejores posibilidades de recuperación.

En estas instrucciones se explica el funcionamiento de su nueva unidad de cuidados intensivos Vetario. Para garantizar unos resultados óptimos, sírvase leerlas cuidadosamente antes de configurar la unidad. Conserve las instrucciones en sitio seguro para futuras consultas. Su unidad de cuidados intensivos ha sido diseñada para permitir al usuario variar las condiciones ambientales adaptándolas a un amplio rango de especies, por lo que la configuración específica para cada una de las situaciones de recuperación está fuera del alcance de estas instrucciones. Existe una variedad de libros y textos de veterinaria que hacen referencia a técnicas de recuperación de animales.

Las principales aplicaciones de la S40 y S50 son como unidad de cuidados intensivos avanzados para animales y aves enfermos, heridos o en fase postoperatoria.

Para registrar su nuevo producto Vetario, visite www.vetario.co.uk y siga el enlace situado en la parte derecha de la página de inicio para obtener su garantía gratuita de 3 años.

Fig. 1 Características funcionales de Vetario S40 Advance Series II y S50 Advance Series II (se muestra el modelo 40)

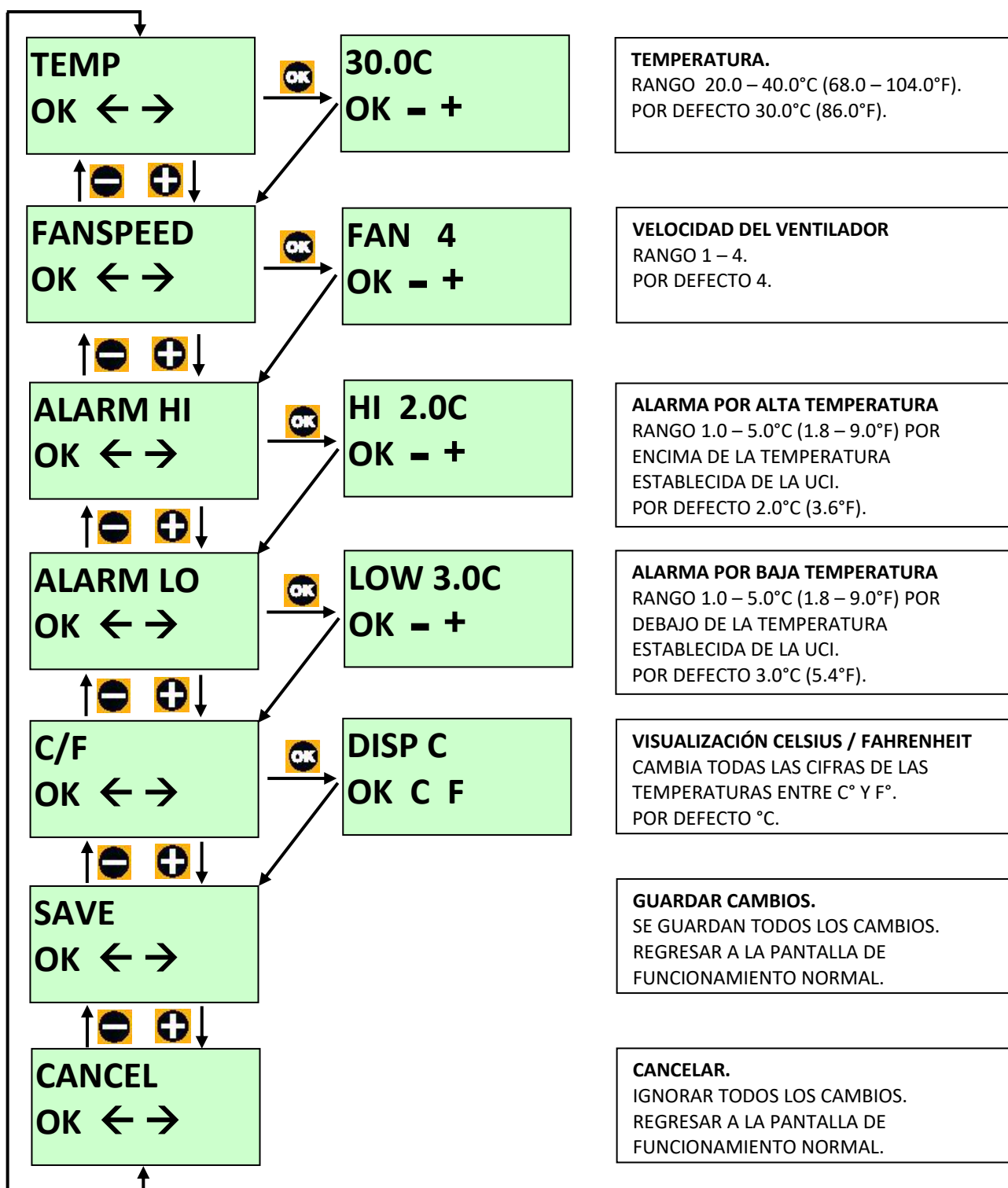
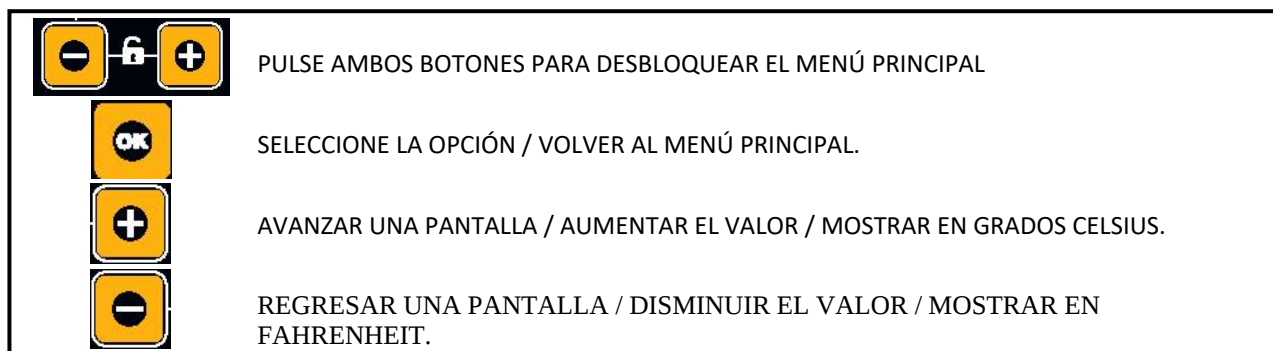


2 Referencia rápida (véase la sección pertinente para más detalles)

Esta referencia rápida está hecha para ayudar a los usuarios a familiarizarse con las UCI Vetario a ponerlas en marcha rápidamente y aprender a usar las características del sistema de control. Lea el resto de las instrucciones para obtener un conocimiento completo de cada característica. **NO TAPAR LA UCI. UTILIZARLA ÚNICAMENTE EN INTERIOR.**

- 1) Desempaquete las partes de la UCI con cuidado (sección 3)
- 2) Monte las dos partes de la cabina (sección 4)
- 3) Conecte el cable de alimentación eléctrica

MENU PRINCIPAL – REFERENCIA RAPIDA



3 Desembalaje

Su UCI se suministra con un embalaje protector. Por favor quite toda la cinta adhesiva, las correas y el embalaje de la UCI y de las piezas de repuesto. Guarde la caja y los materiales de embalaje por si necesitara volver a embalar la unidad.

Su UCI incorpora de serie:

Cantidad	Artículo
1	Parte superior de la UCI (con 3 filtros de aire instalados)
1	Base de la unidad
1	Puerta
1	Receptáculo de la bisagra
1	Fijaciones y juego de herramientas
1	Cable de red
1	Bandeja de agua
1	Bloque de evaporación
1	Embudo
1	Soporte para la solución del nebulizador
1	Soporte del nebulizador

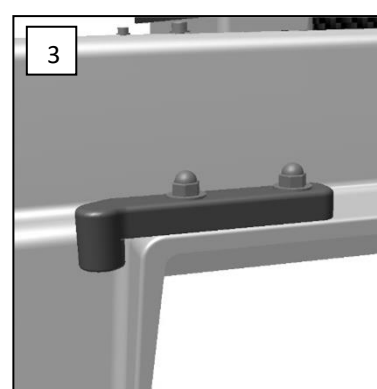
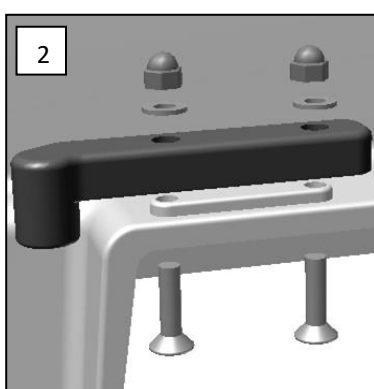
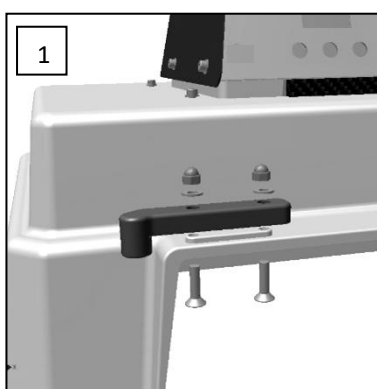
Contenido de las fijaciones y del juego de herramientas:

Cantidad S40	Cantidad S50	Artículo
2	2	 Tornillos de cabeza embutida M5 x 16mm
2	2	 Arandelas planas M5
2	2	 Tuercas abovedadas M5
12	16	 Tornillos con cabeza M4 x 30mm
12	16	 Arandelas estrella M4
12	16	 Tuercas M4
1	1	 Tira aislante de la puerta
1	1	 Ojal del orificio del nebulizador
1	1	Llave hexagonal de 3 mm
1	1	Llave hexagonal de 4mm
1	1	Llave fija de 7 mm / 8 mm

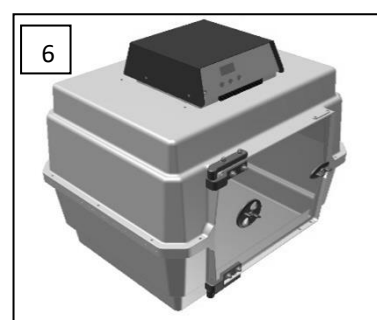
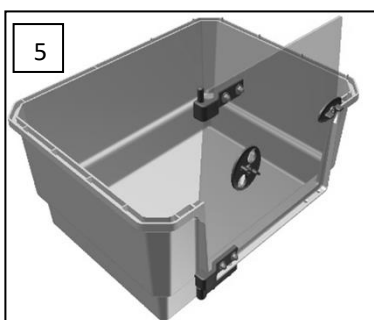
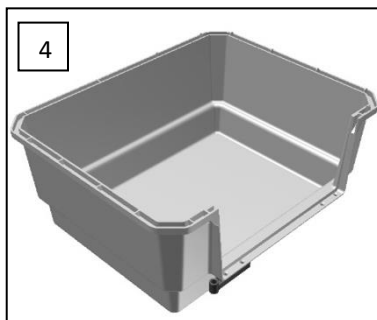
- 3.1 Por favor, localice todas las piezas asegurándose de que no falta ninguna y de que todas están en perfecto estado. Si falta alguna pieza o está rota, por favor póngase en contacto con el proveedor o directamente con Brinsea (en la dirección que figura al final de este documento).
- 3.2 Compruebe asimismo que el suministro eléctrico coincide con los requisitos de la máquina (tal y como se indica en la etiqueta técnica próxima a la entrada de la alimentación eléctrica).

4 Localización y Montaje

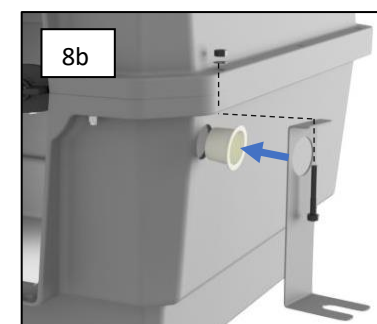
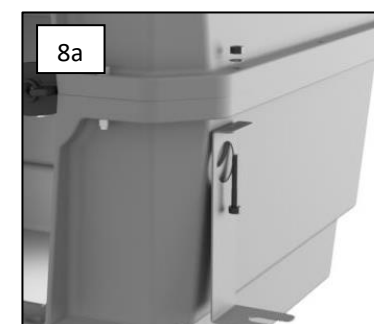
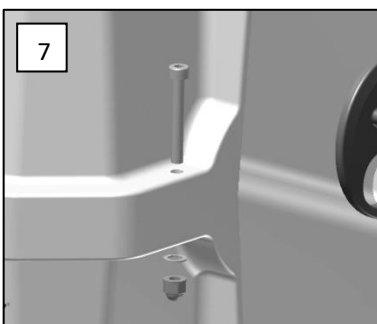
- 4.1 Su UCI le proporcionará óptimos resultados en una estancia libre de variaciones de temperatura elevadas y con una amplia ventilación - especialmente en el caso de que varias UCI funcionen al mismo tiempo en esa estancia. Asegúrese de que la temperatura ambiente no baje demasiado en una noche de mucho frío. Idealmente, la temperatura de la habitación debería regularse mediante termostato entre 20 y 25 °C (68 y 77°F). No se debe permitir que la temperatura de la habitación caiga por debajo de los 15 °C (59° F). Asegúrese asimismo de que la UCI no recibe la luz directa del sol.
- 4.2 Monte la cabina metálica utilizando las herramientas y fijaciones suministradas. Siga los diagramas. Evite apretar en exceso las fijaciones.
- 4.3 La puerta se suministra con una bisagra en el lado izquierdo, pero puede cambiarse de lado, si fuese necesario, para facilitar el acceso. Instale el receptáculo de la bisagra superior en la cabina utilizando los tornillos de cabeza embutida M5 x 16 mm, las arandelas planas M5 y las tuercas abovedadas M5.



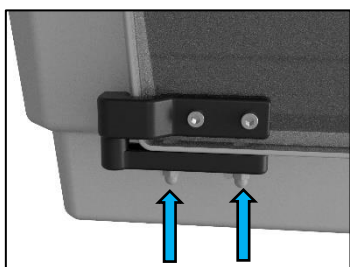
- 4.4 Coloque la puerta en la bisagra inferior y cierre el pestillo. Desplace hacia abajo la parte superior de la cabina metálica poniéndola encima de las otras piezas.



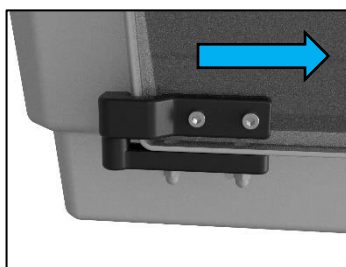
- 4.5 Fije los tornillos con cabeza M4 x 30 mm, las arandelas estrella y las tuercas en cada una de las series de agujeros situados alrededor del borde de la cabina. Apriete lo suficiente para evitar que se giren. De esta forma se establece un sellado hermético alrededor de la cabina. Si se requiere el nebulizador, coloque el soporte del nebulizador como el soporte (8a). Si no se requiere el nebulizador, coloque primero el ojal y asegúrelo con el soporte (8b).



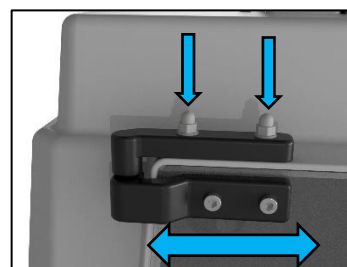
- 4.6 Si se cuidan animales pequeños con garras largas, como los erizos, la tira aislante de la puerta puede colocarse como se muestra, para asegurar que las garras no puedan pasar por ningún hueco de la puerta:



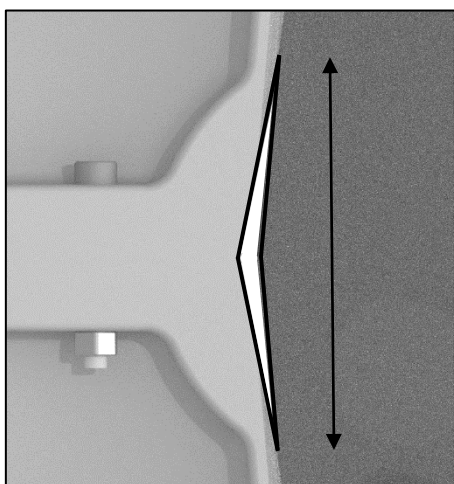
Afloje media vuelta las fijaciones inferiores entre la bisagra y la cabina para que la bisagra pueda moverse libremente.



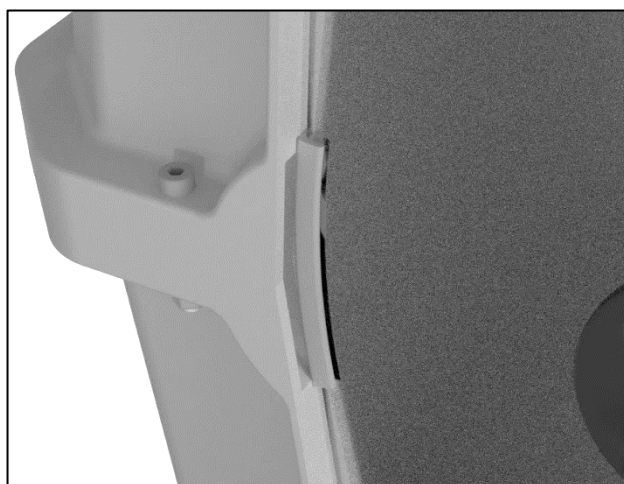
Deslice la puerta hasta el tope en dirección al pestillo de la misma. Apriete las fijaciones mientras sostiene la puerta.



Afloje la fijación superior entre la bisagra y la cabina. Muévela para que la puerta quede nivelada con el marco y se abra/cierre libremente. Apriete las fijaciones.

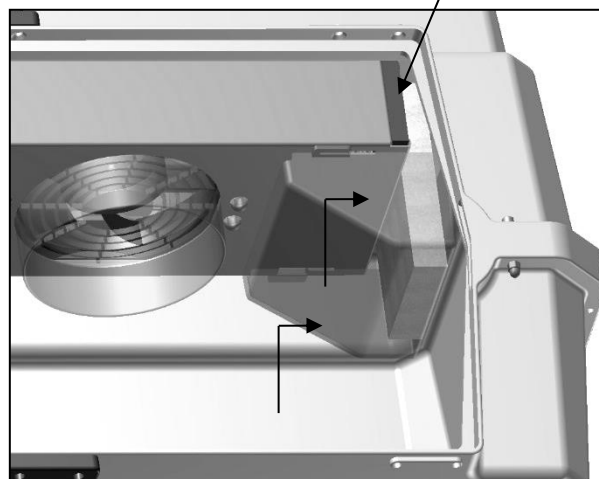
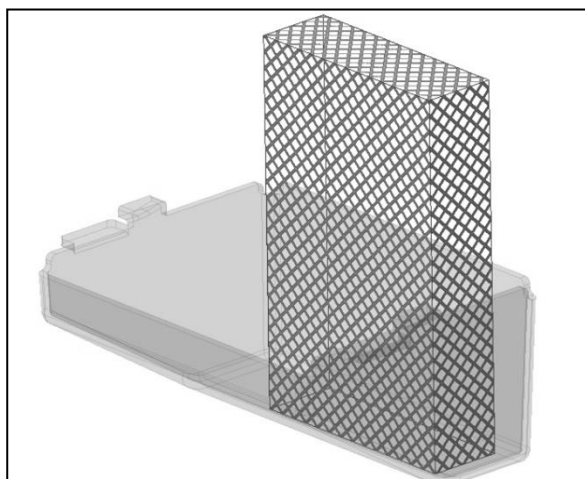


Observe la longitud de cualquier hueco en forma de «V» por el que podría pasar una garra. Corte la tira aislante de la puerta para rellenar la longitud del hueco.



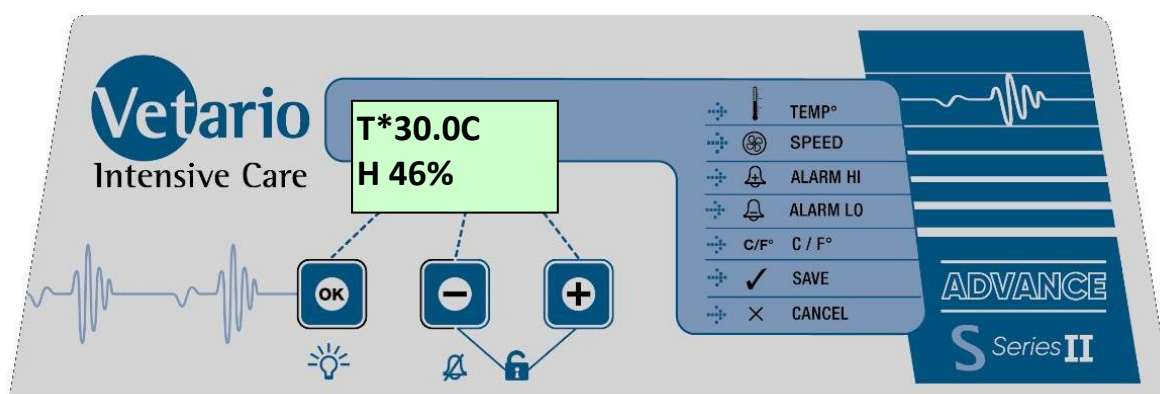
Abra la puerta completamente y presione la tira aislante de la puerta para colocarla en su lugar. Cierre la puerta y compruebe que la tira no fuerza la puerta hacia fuera. Recorte el extremo sobrante de la tira aislante si es necesario.

- 4.7 Coloque el bloque de evaporación blanco en posición vertical en la bandeja de agua transparente. Abra la puerta y levante la bandeja colocándola en su sitio, hay que empujar hacia arriba sobre las dos ranuras de la carcasa del calentador. Puede que sea necesario añadir algo de agua para ablandar la almohadilla y lograr así que se aplane, cuando se instala la bandeja. La bandeja se posiciona de esta forma para evitar que pueda ser movida de forma accidental por los animales.



- 4.8 La UCI se suministra con material filtrante de aire instalado en la entrada de aire (ver figura 1) y en los extremos de la carcasa del calentador (ver la foto núm.9 arriba). Para obtener más información sobre repuestos para filtros, consulte por favor la sección de Mantenimiento.
- 4.9 Coloque el soporte para la solución del nebulizador introduciendo la «boquilla» a través del orificio de la cabina y ubicando el tubo del soporte para la solución en la ranura del soporte.
- 4.10 Instale la UCI en una superficie resistente a la humedad y a los rasguños. La altura de una encimera resulta perfecta.
- 4.11 Conecte el cable de alimentación eléctrico a la entrada. Asegúrese de insertar el conector completamente en su enchufe.
- 4.12 El ventilador comenzará a funcionar y la pantalla mostrará la temperatura y la humedad actual de la cabina, además de un símbolo «P» que aparece al interrumpirse la alimentación.
- 4.13 Mantenga en funcionamiento la UCI durante, al menos, una hora para estabilizar la temperatura antes de realizar ajustes o de introducir animales en la unidad.

5 Sistema de control digital



El sistema de control de la Vetario Advance Series II incorpora sensores de temperatura y humedad de alta precisión, calibrados individualmente. Conviene ser prudente con las lecturas de los termómetros analógicos o digitales y con los higrómetros de bajo coste, al compararlos con las lecturas de la pantalla de la UCI.

- 5.1 **FUNCIONAMIENTO NORMAL** - La temperatura y la humedad relativa se indican constantemente.

El asterisco “*” que aparece junto a la lectura de la temperatura indica que el calentador está encendido. Durante el calentamiento, el asterisco aparecerá constantemente, una vez finalizado el calentamiento el asterisco parpadeará lentamente mientras se pulsa el calentador a fin de mantener la temperatura correcta.

- 5.2 **PANTALLA DE PÉRDIDA DE ALIMENTACIÓN** - Si la alimentación se ha interrumpido debido a un corte del suministro (o cuando se enciende por primera vez) se muestra una «P» que parpadea en la esquina de la pantalla. Pulse el botón - o + durante 2 segundos o más para borrar el indicador. Si no se conoce el motivo de la pérdida de alimentación, compruebe que las conexiones del cable de alimentación sean seguras.

T*30.0C
H 40% P

- 5.3 PANTALLA DE ALARMA DE TEMPERATURA DE INCUBACIÓN ELEVADA - Si la temperatura medida sube por encima la cifra de la pantalla de ALARMA ELEVADA, la alarma sonará inmediatamente y se mostrará «H». Pulse OK para silenciar la alarma durante 30 minutos.

Si el problema de alta temperatura se rectifica por sí mismo, la «H» permanece en la pantalla para mostrar que se ha producido esta situación. Pulse OK para borrar el indicador. Compruebe que la UCI no está (ni ha estado) expuesta a la luz solar directa ni demasiado cerca de una fuente de calor, como un calefactor de habitación.

T 39.8C
H 23% H

- 5.4 PANTALLA DE ALARMA DE TEMPERATURA DE INCUBACIÓN BAJA - Si la temperatura medida cae por debajo de la cifra de la pantalla de ALARMA BAJA, transcurrida 1 hora sonará la alarma y se mostrará «L». Pulse OK para silenciar la alarma durante 30 minutos.

Si el problema de baja temperatura se rectifica por sí mismo, la «L» permanece en la pantalla para mostrar que se ha producido esta situación. Pulse OK para borrar el indicador. Compruebe que la UCI no está (ni ha estado) en una corriente de aire frío o que la temperatura ambiente haya bajado considerablemente.

T*32.1C
H 45% L

- 5.5 PANTALLA DE ALARMA DE ALTA TEMPERATURA AMBIENTE - Si el cálculo de temperatura ambiente permanece demasiado alto para un control estable de la temperatura durante más de 1 hora, se mostrará la advertencia «+RM» y sonará una alarma. Pulse OK para silenciar la alarma durante 30 minutos.

Si el problema de alta temperatura se rectifica por sí mismo, la «+ RM» permanece en la pantalla para mostrar que se ha producido esta situación. Pulse OK para borrar el indicador.

Compruebe que la UCI no está (ni ha estado) expuesta a la luz solar directa ni demasiado cerca de una fuente de calor, como un calefactor de habitación. Los animales en sí generan un importante calentamiento metabólico y pueden contribuir a ello si la temperatura ambiente es elevada.

T 36.0C
+RM

- 5.6 PANTALLA DE ALARMA DE BAJA TEMPERATURA AMBIENTE - Si el cálculo de temperatura ambiente permanece demasiado bajo para un control estable de la temperatura durante más de 1 hora, se mostrará la advertencia «-RM» y sonará una alarma. Pulse OK para silenciar la alarma durante 30 minutos.

Si el problema de baja temperatura se rectifica por sí mismo, la «- RM» permanece en la pantalla para mostrar que se ha producido esta situación. Pulse OK para borrar el indicador.

Compruebe que la UCI no está (ni ha estado) en una corriente de aire frío ni que la temperatura ambiente haya bajado considerablemente.

T*36.0C
-RM

- 5.7 CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN - En el Menú Principal se pueden hacer cambios en la configuración y guardarlos a continuación. En el caso de que se produzca un corte del suministro se mantendrán todos los cambios realizados.

Para acceder al Menú Principal pulse las teclas + y– simultáneamente para desbloquear la pantalla. Si desea obtener información más detallada sobre cómo desplazarse por los menús y hacer ajustes, vaya a la página 3.

6 Temperatura

Es esencial para obtener buenos resultados que la temperatura sea correcta y estable. Ajústela con cuidado.

ADVERTENCIA:- EL VENTILADOR DE CIRCULACIÓN Y EL CALOR METABÓLICO DE LOS ANIMALES APORTAN CALOR A LA UCI. ES POSIBLE QUE LA UCI NO SE CONTROLE CORRECTAMENTE SI LA TEMPERATURA AMBIENTE ES INFERIOR EN MENOS DE 3°C (10°F) A LA TEMPERATURA REQUERIDA EN EL INTERIOR.

EVITE DEJAR LA PUERTA ABIERTA, YA QUE GENERA UNA ALTERACIÓN SIGNIFICATIVA DE LA TEMPERATURA EN LA UCI Y TARDARÁ EN ESTABILIZARSE.

- 6.1 Nota: la temperatura de la UCI no puede ser ajustada en la fábrica, el siguiente procedimiento se debe seguir antes de introducir los animales.
- 6.2 Para desbloquear el Menú Principal pulse las teclas + y– simultáneamente. Pulse OK para seleccionar la pantalla de la temperatura y realizar los ajustes necesarios con las teclas + y –. Pulse OK para regresar al Menú Principal y desplácese hacia abajo para Guardar. Pulse OK para guardar los cambios realizados.
- 6.3 A medida que la UCI se calienta y se aproxima a su configuración de control, el asterisco «*» del calentador pasará de estar continuamente encendido a parpadear. Al bajar la temperatura, es posible que el asterisco siga parpadeando una vez que la UCI vaya enfriándose poco a poco; esto es normal.
- 6.4 Consulte la pantalla de temperatura digital para comprobar la temperatura. La pantalla muestra la temperatura del aire en incrementos de 0.1°.
- 6.5 La pantalla se puede modificar para que aparezcan todos los ajustes de temperatura en grados Fahrenheit. Para desbloquear el Menú Principal pulse las teclas + y– simultáneamente. Desplácese hacia la derecha hasta la opción C / F° y pulse OK para seleccionar la pantalla C / F°. Pulse la tecla + para seleccionar F° o la tecla - para seleccionar C°. Pulse OK para regresar al Menú Principal y desplácese hacia abajo para Guardar. Pulse OK para guardar los cambios realizados.
- 6.6 Para obtener información de temperaturas recomendadas, consulte la sección 9. Tenga en cuenta que la temperatura debe reducirse gradualmente hasta llegar a la temperatura ambiente (20 - 25°C o 68 - 77°F) a medida que el animal se recupera para evitar un cambio brusco de temperatura al sacarlo.
- 6.7 Hay que tener cuidado con posibles enfriamientos durante la alimentación o inspección de animales muy pequeños. Mantenga la habitación caliente, sostenga al animal con un paño para evitarle pasmos al tocarlo con las manos frías, y utilice utensilios previamente calentados para alimentarlo.

7 Humedad y Ventilación

*Las elevadas temperaturas en la UCI reducen la humedad relativa (HR) y pueden producir deshidratación. Se ha instalado un depósito de agua para contrarrestar este efecto. **Una humedad relativa comprendida entre 45 y 55% de HR es adecuada. Evite niveles muy altos ya que puede formarse condensación en las superficies más frías.** La humedad máxima alcanzable está sujeta a las condiciones ambientales con un límite típico de aproximadamente 65 a 70 % de RH.*

- 7.1 Su UCI está equipada con un depósito de agua (ver fig.1) que humidifica el aire que penetra en la carcasa del calentador. Utilice una solución desinfectante patentada a base de agua (diluida según las instrucciones del fabricante) vertida en la (bandeja) del depósito de agua para inhibir el desarrollo de bacterias. Se aconseja verter la solución diariamente en el depósito para reducir la deshidratación. Esto puede llegar a ser un problema para las crías de las aves.
- 7.2 No debe molestar a los ocupantes de la UCI cada vez que se llena la bandeja de agua. Use el embudo suministrado para verter agua en el orificio de entrada situado en la cubierta de la UCI (ver fig.1) que va directamente al bloque de evaporación y a la bandeja de agua. Empuje el embudo hacia abajo suavemente para que entre en el agujero, asegurándose así de que el agua entra correctamente. Limpie inmediatamente el agua que pudiera haberse derramado en la parte superior de la UCI.
- 7.3 Para aumentar aún más los niveles de humedad de la UCI, el depósito de agua incorpora de serie un bloque de evaporación de malla de papel absorbente. Este bloque puede cortarse por la mitad o retirarse por completo para obtener niveles de humedad inferiores si se forma condensación. El bloque puede ser un medio adecuado para la proliferación de bacterias. Además del uso del Solución desinfectante en el agua, se recomienda reemplazar el bloque de evaporación cada 2 meses.
- 7.4 La UCI incorpora una rejilla regulable en la puerta que puede mantenerse abierta o cerrada para poder controlar la humedad y el flujo de aire (cerrar la rejilla para aumentarlo). La rejilla puede permanecer completamente cerrada dado que la unidad dispone de ventilación propia.
- 7.5 Los filtros de aire deben ser revisados una vez por semana y limpiados si fuera necesario, a fin de mantener el máximo flujo de aire.

8 Control de velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador de circulación de aire de las UCI Vetario Advance Series II puede ajustarse en cuatro niveles. Una mayor velocidad del ventilador facilita control más preciso de la temperatura del aire que circula alrededor de la base de la UCI. Una menor velocidad del ventilador proporciona un flujo de aire más suave alrededor de los animales con menor nivel de ruido. El operario puede elegir la velocidad según sus prioridades.

- 8.1 Para desbloquear el Menú Principal pulse las teclas + y – simultáneamente. Pulse + una vez para que aparezca la opción de velocidad del ventilador y luego OK para seleccionarla. Realice los ajustes necesarios con las teclas + y –. Pulse OK para regresar al Menú Principal y desplácese hacia abajo para Guardar. Pulse OK para guardar los cambios realizados.
- 8.2 La velocidad más alta del ventilador facilita la correlación más precisa entre la temperatura en pantalla y la temperatura media del aire de la zona inferior de la cámara para los animales.
- 8.3 La velocidad más baja del ventilador genera menor ruido y menor velocidad del aire, pero la temperatura del aire en la parte inferior de la cámara de los animales puede ser ligeramente más fría que la de la pantalla, especialmente en un lugar frío.

9 Cuidado de animales pequeños

- 9.1 La UCI se ha diseñado específicamente para el cuidado de animales pequeños heridos o enfermos. El cuidado de los animales se debe realizar siempre respetando las instrucciones y los consejos del veterinario.

- 9.2 La primera fase para tratar a un animal que está frío (hipotermia) consiste en envolverlo con materiales aislantes, como mantas, film alveolar o papel de aluminio, para evitar que su temperatura corporal continúe descendiendo. Antes de introducir aves jóvenes o animales pequeños en la UCI, se recomienda precalentarla y dejar que se estabilice la temperatura. Si recibe el aviso de que va a llegar un animal, puede encender la UCI para que pueda utilizarse de inmediato cuando llegue el paciente.
- 9.3 Una vez que la UCI se haya calentado a la temperatura correcta, se puede introducir el animal. En ese momento se debe reducir la cantidad de sustrato para propiciar que el animal gane calor por efecto de la temperatura ambiente en la UCI. Sin embargo, siempre resulta adecuado dejar algo de sustrato en la base de la cámara, como por ejemplo un empapador, para evitar que se ensucie el equipo. A los animales pequeños, como los cachorros de zorro o las crías de tejón, suele resultarles beneficiosa la compañía de un juguete blando, mientras que, para las crías de pato o faisán, se puede incorporar un espejo que no se pueda romper. Los niveles de estrés de un animal salvaje pueden aumentar considerablemente en la presencia de seres humanos. Coloque la UCI en un lugar lo más tranquilo posible.
- 9.4 A todos los mamíferos y aves de tamaño pequeño les resulta beneficioso permanecer en una temperatura ambiente ubicada dentro de su «zona termoneutral». Esta zona es el rango de temperatura dentro del cual el animal mantiene relativamente constante su temperatura corporal sin gastar energía adicional. En la tabla 1 se indican las temperaturas termoneutrales habituales para mamíferos y aves adultos. En el caso de las aves, la zona termoneutral depende del tamaño del ejemplar, de manera que las aves de menor tamaño requieren temperaturas más altas. La temperatura de los reptiles y los anfibios debe mantenerse dentro de un «rango de temperatura activa» (ATR) que les permita controlar su temperatura corporal. En la tabla 1 también se indican los valores ATR típicos para los reptiles y anfibios.

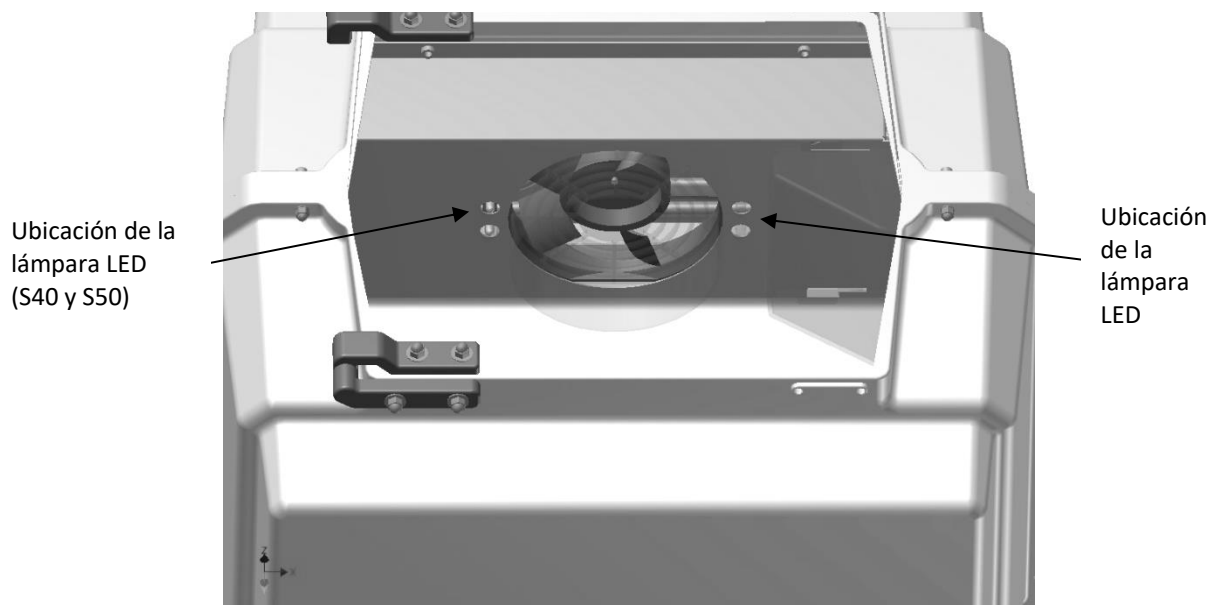
Tabla 1. Rangos típicos de temperatura activa (ATR) y termoneutral	
Especie:	Rango de temperatura:
Mamíferos	15 – 20°C (59 – 68°F)
Aves de tamaño mediano y grande	15 – 25°C (59 – 77°F)
Aves pequeñas	20 – 30°C (68 – 86°F)
Aves muy pequeñas	25 – 35°C (77 – 95°F)
Reptiles	20 – 30°C (68 – 86°F)
Anfibios	15 – 30°C (59 – 86°F)

- 9.5 Los animales adultos con hipotermia se deben calentar en la UCI ajustada dentro de su zona termoneutral. Se debe registrar de forma periódica la temperatura tanto de la UCI como la de los animales. Los animales se deben monitorizar y observar estrechamente para asegurarse de que no muestren síntomas de alguna aflicción, como jadeos o temblores. Es probable que los animales con estos síntomas también sufran deshidratación y/o un shock (hipovolémico), en cuyo caso no bastará con aumentar su temperatura corporal para que mejoren, y su situación incluso podría empeorar con el calor. Por este motivo, a todos los animales adultos se les debe suministrar una terapia líquida adecuada mientras se calientan y deben recibir cuidados veterinarios adecuados (un veterinario en persona, siguiendo sus instrucciones por teléfono o siguiendo los procedimientos estándar establecidos). Asimismo, los animales heridos también requieren un tratamiento para aliviar el dolor (analgésico) prescrito por un veterinario.
- 9.6 Si el animal bebe, se le puede proporcionar un cuenco poco profundo con líquido para que se rehidrate por vía oral. Si el animal no quiere o no puede beber, se le deberá hidratar de otra manera. En el caso de las aves, la manera más fácil de rehidratarlas con líquido es mediante un tubo esofágico, siempre y cuando el ave pueda levantar la cabeza y tragar. En el caso de los mamíferos, suele requerirse un suministro de líquidos intravenoso o intraóseo para rehidratarlos. Este tratamiento solo debe ser administrado por un veterinario o un enfermero veterinario.
- 9.7 Solo se debe proporcionar alimento a los animales en malas condiciones una vez que hayan recuperado la temperatura corporal, y se debe empezar siempre con una dieta exclusivamente líquida. No coloque alimentos sólidos húmedos en la unidad de cuidados intensivos, ya que el calor del ambiente los estropearía rápidamente.

- 9.8 Los animales dependientes (los que todavía estarían en el nido) deben mantenerse en la UCI a una temperatura de 28-32 °C (82.5-89.5°F) hasta que su edad les permita mantener la temperatura corporal por sí mismos al reducir la temperatura de la cámara a la zona termoneutral de su especie. Observe detenidamente si se aprecian síntomas de jadeos o temblores para ayudar a determinar cuál es la mejor temperatura para ellos en ese momento. Las crías de animales muy jóvenes podrían requerir que se cree un «nido» artificial en el interior de la UCI, forrado con papel absorbente.
- 9.9 Al igual que los animales adultos, las crías pequeñas también suelen llegar deshidratadas, por lo que se les debe suministrar una solución de electrolito por vía oral. Con frecuencia, también presentan un nivel de azúcar en sangre bajo (hipoglucemia), por lo que se les debe suministrar una dieta adecuada lo antes posible tras la dieta inicial a base de electrolito. Si el animal no puede levantar la cabeza y/o tragar, los líquidos y el azúcar se le deberán suministrar por vía venosa, siempre bajo las órdenes de un veterinario.

10 Iluminación interna

- 10.1 Las UCI Vetario Advance Series II están equipadas con una suave iluminación LED interna para la inspección nocturna de los animales y aves. Las lámparas LED son eficientes desde el punto de vista energético, no afectan a la temperatura y, por lo general, no requieren ser sustituidas. Los LED de color ámbar no producen luz ultravioleta, que suele estar relacionada con el uso de LED «blancos».
- 10.2 Las luces LED están situadas a la izquierda del difusor del ventilador en el modelo S40 y a ambos lados del difusor del ventilador en el modelo S50, de mayor tamaño.
- 10.3 Las luces pueden encenderse y apagarse pulsando el botón OK. Funciona como conmutador.



11 Limpieza

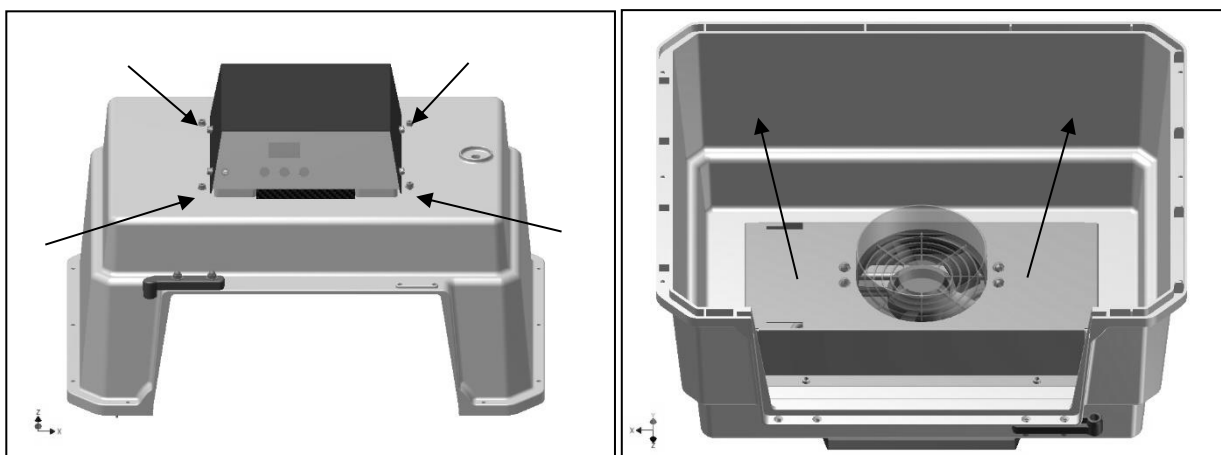
IMPORTANTE:

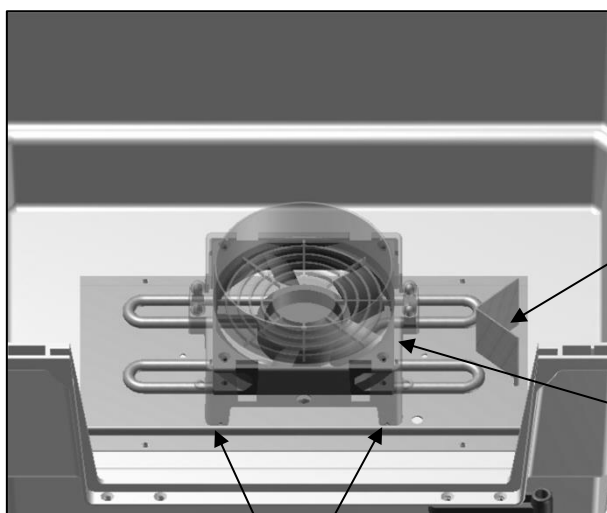
DURANTE LA LIMPIEZA DESCONECTE LA UCI DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA. ¡RIESGO DE ELECTROCUCIÓN! ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS ESTÁN SIEMPRE SECOS.

- 11.1 Cada vez que se utilice la unidad de cuidados intensivos Vetario deben eliminarse todos los desechos del suelo. Limpie todas las superficies internas con un paño suave empapado en una solución desinfectante a base de agua (diluida según las instrucciones del fabricante). Los filtros deben inspeccionarse una vez por semana y limpiarse si fuera necesario. Retire los tres filtros y límpielos a mano suavemente con agua templada y déjelos secar antes de usarlos de nuevo. Los filtros deben cambiarse cada seis meses. Deje en remojo los tubos en una solución desinfectante. Puede limpiarse la parte externa de la unidad con un paño húmedo.
- 11.2 Evite las soluciones de base alcohólica y asegúrese de enjuagar con agua limpia todas las piezas tras la aplicación del desinfectante. El desinfectante puede causar agrietamientos del plástico si éste no es enjuagado correctamente.
- 11.3 Limpie siempre la UCI antes de guardarla y asegúrese de que el interior y exterior están completamente secos, ya que de lo contrario los componentes pueden resultar dañados.
- 11.4 Para realizar una limpieza más profunda, pueden retirarse la base de la cabina y la puerta quitando las fijaciones. Consulte en la sección 4 las instrucciones de montaje. La base y la puerta pueden limpiarse con un detergente suave y desinfectarlos con una solución desinfectante a base de agua.
- 11.5 Los filtros de repuesto y los bloques de evaporación se encuentran disponibles en Vetario Products, en la dirección que figura al final de este documento, o a través de su distribuidor Vetario.

12 Mantenimiento preventivo y calibración

- 12.1 Aunque esto no forma parte de la limpieza rutinaria del equipo, la carcasa del calentador puede retirarse para realizar la limpieza del calentador y del ventilador. Desconecte el cable de alimentación. Retire la bandeja de agua. Afloje los 4 tornillos con cabeza (situados en la parte superior de la cabina blanca de plástico, no la caja de control gris) tal y como se indica, y retire cada uno de ellos al mismo tiempo que sujeta la caja metálica interior. Esta caja metálica se puede caer si no se sujeta y puede dañar la UCI.
- 12.2 Coloque con cuidado la UCI encima tal y como se indica, y levante la caja metálica del calentador. El módulo del ventilador puede bascularse hasta la parte frontal de la máquina, de forma que es posible sacar el polvo del calentador y las aspas del ventilador con un cepillo suave. NO UTILICE LÍQUIDOS. NO MANIPULE EL SENSOR DE TEMPERATURA.





NO MANIPULAR EL SENSOR

El módulo del ventilador puede levantarse hacia arriba, lo que permite sacar el polvo del ventilador y el calentador con un cepillo suave

El módulo del ventilador está anclado mediante 4 clavijas en las patas de la moldura transparente

- 12.3 Una vez que se ha sacado el polvo de la zona del calentador, el módulo debe ser colocado de nuevo haciendo coincidir las 4 clavijas en la moldura transparente con los correspondientes agujeros de la base metálica.
- 12.4 ASEGÚRESE DE QUE LOS CABLES DEL VENTILADOR / LED NO ESTÁN EN CONTACTO CON EL CALEFACTOR
- 12.5 Vuelva a colocar la cubierta de metal de forma que las ranuras de la bandeja de agua se encuentren en el lado correcto. Sujete la cubierta en su lugar y ajuste los 4 tornillos con cabeza. Evite apretarlo excesivamente.
- 12.6 En caso de producirse un fallo, compruebe primero que el suministro de la red eléctrica está funcionando y que el cable de la alimentación está bien conectado al enchufe de la parte posterior del monitor de control. Compruebe el fusible en el conector de entrada de corriente del monitor de control. Sustituya el fusible por otro del mismo tipo si fuese necesario.
- 12.7 Si persiste el problema, por favor póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Brinsea Products.
- 12.8 Cada indicador digital de temperatura se calibra durante la fabricación, pero puede volver a calibrarse si es necesario. En el caso poco probable de que la precisión de la lectura de temperatura sea poco fiable, asegúrese de que los filtros de aire se limpien y la carcasa del calentador esté libre de residuos siguiendo las instrucciones anteriores. Póngase en contacto con su distribuidor o directamente con Brinsea en sales@brinsea.co.uk para obtener más información y asesoramiento.

CONVIENE SER PRUDENTE CON LOS TERMÓMETROS ANALÓGICOS O DIGITALES Y CON LOS HIGRÓMETROS DE BAJO COSTE.

BRINSEA PRODUCTS UTILIZA EQUIPOS SOFISTICADOS COMPATIBLES CON LOS ESTÁNDARES INTERNACIONALES DE REFERENCIA.

13 Características Técnicas

	Vetario S40 Advance Series II	Vetario S50 Advance Series II
Altura total	470mm (18.5")	550mm (21.5")
Ancho total	485mm (19")	690mm (27")
Profundidad total	385mm (15")	490mm (19.5")
Superficie	400x300mm (15.5 x 12")	600x400mm (23.5x15.5")
Volumen efectivo	40L (10USgal)	100L (26USgal)
Peso	6.7Kg (15lbs)	8.7Kg (19lbs)
Consumo de energía	85W típico, 150W máx.	100W típico, 150W máx.
Suministro eléctrico	230V 50Hz o 115V 60Hz como ordenado	



Los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con residuos domésticos generales. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve este producto a un punto de recogida seleccionado donde lo aceptarán de manera gratuita.

Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más información sobre el punto de recogida más próximo.

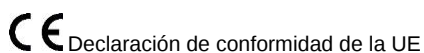
Si desecha este producto correctamente, ayudará a ahorrar valiosos recursos y a evitar los efectos negativos potenciales para la salud humana y el entorno que podrían surgir de un tratamiento inapropiado de los residuos.

www.vetario.co.uk

Los productos Vetario están fabricados por

Brinsea Products Ltd, 32-33 Buckingham Road, Weston Industrial Estate,
Weston-super-Mare, N. Somerset, BS24 9BG
Tel: +44 (0) 345 226 0120

Correo electrónico: support@vetario.co.uk, sitio web: www.vetario.co.uk



De acuerdo con el Parlamento Europeo y el Consejo
Decisión nº 768/2008/CE Anexo III

1. Modelo de producto / producto:

Productos: Criadoras de aves / incubadoras de animales

Modelo: Brinsea TLC-40 Eco Serie II (números de serie HD4001x/xxxxxxxx, HD4001/xxxxxxxx)
 Brinsea TLC-50 Eco Serie II (números de serie HD4101x/xxxxxxxx, HD4101/xxxxxxxx)
 Brinsea TLC-40 Advance Serie II (números de serie HD4011x/xxxxxxxx, HD4011/xxxxxxxx)
 Brinsea TLC-50 Advance Serie II (números de serie HD4111x/xxxxxxxx, HD4111/xxxxxxxx)
 Brinsea TLC-40 Zoologica Serie II (Números de serie HD4021x/xxxxxxxx)
 Brinsea TLC-50 Zoologica Serie II (Números de serie HD4121x/xxxxxxxx)
 Vetario S40 Eco Serie II (números de serie HD4501x/xxxxxxxx, HD4001/xxxxxxxx)
 Vetario S50 Eco Serie II (números de serie HD4601x/xxxxxxxx, HD4101/xxxxxxxx)
 Vetario S40 Advance Serie II (números de serie HD4511x/xxxxxxxx, HD4011/xxxxxxxx)
 Vetario S50 Advance Serie II (números de serie HD4611x/xxxxxxxx, HD4111/xxxxxxxx)

2. Fabricante:

Nombre: Brinsea Products Ltd.

Dirección: 32-33 Buckingham Road, Weston Industrial Estate,
Weston-super-Mare, BS24 9BG, Inglaterra

Representante autorizado:

Nombre: Authorised Rep Compliance Ltd.

Dirección: Ground Floor, 71 Lower Baggot Street, Dublin, D02 P593, Ireland

3. Esta declaración se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

4. Objeto de la declaración:

Productos: Brinsea TLC-40 y TLC-50 serie II criadoras de aves, Vetario S40 y S50 serie II incubadoras de animales

Especificaciones: 220-240V, 50Hz, 150W, modelos '40' 470 x 485 x 385mm, modelos '50' 550x 690x 490mm.

5. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación comunitaria de armonización pertinente:

2006/42/CE	Directiva sobre máquinas
2014/30/UE	Compatibilidad electromagnética (CEM)
2011/65/UE	Restricción de la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS)

6. Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias a las demás especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad:

EN 60335-1:2012+A15:2021
 EN 60335-2-71:2003+A1:2007
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:1997+A2:2008
 EN IEC 63000:2018

7. La documentación técnica del producto está disponible a través del representante autorizado en la dirección arriba indicada.

Firmado por y en nombre de: Brinsea Products Ltd.

Lugar de expedición: Weston-super-Mare

Fecha de emisión: 18 March 2024

Nombre: Ian Pearce

Función: Managing Director

Firma: